

## Investors/Businessmen Dinner Reception

(22 August 2015 — Unofficial Translation)



22 August 2015 — Samdech Techo Hun Sen and Samdech Kittipritbindit Bun Rani at the Dinner Reception with members of the Senate, the National Assembly, RGC and investors/businessmen.

... My wife and I are so happy today to have a wonderful chance to be present with Samdech Vibol Sena Pheakdey, Samdech Krala Haom, Excellencies, Lok Chumteavs, Lok Oknha, ladies and gentlemen in this auspicious gathering organized by the Association of Neak Okhna (a title bestowed upon anyone with significant contribution for the development of Cambodia) in the Kingdom of Cambodia. The gathering bears such an important meaning as it links leaders of the legislative, executive and court powers with business group of numerous (business) activities within the territory of the Kingdom of Cambodia.

This has also illustrated a link to Cambodia's development process under the leadership of the Cambodian People's Party. I would take this opportune moment to express my sincere thanks and appreciation to the speech of the Senior Minister Cham Prasidh, Chairman of the

Cambodian Association of Neak Oknha, which has covered every aspect of happenings, while also reiterating the important role of the late Samdech Akka Moha Thamma Pothisal Chea Sim, President of the Cambodian People's Party.

I am so proud to have noticed what happened on this pitiful land of ours. It is true that in the field of business, according to the framework set by the World Trade Organization, there should not be any discrimination between local and external businesses. I still have an intention for Cambodia to have more rich people as, when the number of rich people increases, it will help the country to resolve its internal need. It has been a pleasure for me to see that in the last recent years, when I conduct a visit to foreign countries, the Cambodian Chamber of Commerce and business association have always presented and conducted their discussions with equal right

(Continued on page 2)

## 2015/25 Industrial Development Policy

(26 August 2015 — Unofficial Selection and Translation)

*In addition to the prepared text on the official launching of the 2015-2025 Cambodian Industrial Development Policy (CIDP -2015/25), Samdech Techo Hun Sen made some political remarks as followed.*

### Change - Response to Human Demand

... Some people have started to talk about culture of dialogue, which, while talking, they also use foot to step on other side foot. As their tricks have now revealed, they have opted for talk about dictatorship again. I just remind them that I heard their words of dictatorship since three decades ago. There is nothing

new to me. They ran out of tricks. (In Khmer they say) the more you lie, one day you will be doomed for the lies you made. Today we have the presence of the US Chargé d'Affaires with us. Let me talk about change a bit. The other day I also talked with Ambassador William Todd here (in this Peace Palace). Change does not necessarily infer to leadership change alone. What we are doing here today also bears the meaning of change.

It is because I have seen many come to advice Cambodia on change, I told HE (Ambassador)

(Continued on page 3)

## PPIU Graduation and Diploma Presenting

(13 August 2015 — Unofficial Selection and Translation)

### Cambodian Maps from UN to Arrive

Let me now return to political topic as I know many people are waiting to see the evolution of situation concerning border issue. Based on the letter that I received from the Secretary General of the United Nations, I think we can make affirmation as followed. Firstly, *there has not been a deposit of maps of the whole (Cambodian) border at the United Nations*. I do not know why then that there had been speculation about Cambodian maps being deposited at the United Nations. According to the letter of the Secretary General of the United Nations, it should be affirmed that there was not maps depositing as such. They do not say there was not a deposit or Cambodia did not do so, but they said they

could not find it. It is clear enough that there were no such maps.

However, they have discovered 18 pieces of Cambodian maps that the then Royal Government brought them to the attention of the United Nations when there was this air, land and water invasions. We also have those maps in the national archives in Phnom Penh. There have dates when the letters concerned were sent and they are now kept at the Ministry of Foreign Affairs. Pieces of maps from the UN, which we already received in digital form, have clearly marked where and when there

(Continued on page 5)

### In This Issue

Investors/Businessmen, P 1  
Industrial Development, P 1  
PPIU Graduation, P 1  
Suig Vietnam?, P 7

(Continued from page 1)

and footing with other countries in the ASEAN, East Asia regions and further.

I would take this opportune moment to draw your attention on a comparison between the past and present (way of business is being conducted). The Cambodian 1953-1970 developmental period had been interrupted by the war of 1970-1975 and by the genocidal regime between 1975 and 1979. However, I am grateful to Lok Oknha and businessmen for the fact that while prior to 1970 Cambodia received little investments from abroad and many transferred their money abroad like Switzerland, Hong Kong and even purchased home in foreign countries. Those of you who became rich after the Pol Pot's regime make efforts to keep your property and invest in this pitiful land of ours. If we were to look at skyscrapers and other necessary infrastructures, how many of them were local versus foreign investments?

In Siem Reap, if I am not mistaken, foreign investment on touristic infrastructure is recoded at between 10% and 20%, while local investment has taken up 80% to 90%. In Phnom Penh, how many foreign invested skyscrapers are there? The Cambodians have retained their capitals in the country to make such investments that certainly create national pride and huge potential for the future. This has elevated Cambodian image to equal right and footing with other countries. I would like to take this opportune moment to express my sincere appreciation and congratulation for Lok/Neak Oknha, Excellencies, Lok Chumteavs, ladies and gentlemen and the Cambodian compatriots for linking themselves with the country's hardships by making simultaneous efforts since when we had only bare hands together with the Cambodian People's Party and the Royal Government led by the Party until the country remarkably achieved very high growth in the last two

decades.

I am so proud with the policies set out by the Cambodian People's Party as well as my leadership over the past more than 30 years. I understand clearly that if you were to have no trust in the leaderships of the Cambodian People's Party, the Royal Government and the country's stability you could have opted to transferring money abroad and purchasing homes in foreign countries, needing to think of investing here. The CPP-led Royal Government has always made efforts to do whatever it could to create a favorable environment for progress in the economic field.

As far as investment is concerned, the Royal Government has striven to avail hardware and software mechanism necessary for resolving problems relating to facilitating investment as well as creating an environment of trust among investors in Cambodia. In term of hardware mechanism, the Royal Government has striven to seek capital from numerous sources for the construction of roads, bridges, airports, ports, electricity in support of local investments as well as calling on more investments from abroad.

I am so pleased with the progress we made together which has become a big link altogether. I am grateful to works conducted by our businessmen and on the fact that aside from paying tax for the state making its revenue growth able to support expenses for development, they also join, whenever and wherever needed, in actions for the sake of humanitarianism and defense of sovereignty. You have contributed to support humanitarian actions rendered by within the framework of the Cambodian Red Cross or others to help deal with incidents of flooding and drought.

Through these actions, it is obvious to us all that no one loves us more than ourselves. I have strong belief that our country

will march forward thanks to our joint efforts. If such a gathering today is of any interest or importance to Lok/Neak Oknha for the fact that it links businessmen up with leaders of the Royal Government, the Senator, the National Assembly and other sectors, the ruling Party also included, we may have such a meeting once a year on a regular basis. On behalves of my wife, Samdech Vibol Sena Pheakdey and Samdech Krala Haom as well as other leaders of the Royal Government, the Senate, the National Assembly and other institutions, I would like to express my deep thanks for the contributions made so far for the country's rise on equal right and footing with other countries.

I hope that economic activities will continue to make progress through our efforts to work together and simultaneously in all fields. On this occasion, I would appeal to members of Royal Government whose duty are relating to business to increase further help and facilitation for action in the business field so that they will advance in a speedy manner, free from obstacles and contribute to further growth of our economy. (Vladimir Ilyich Ulyanov) Lenin, a famous leader of communism, also wrote in his book "The New Economic Policy" published in 1921 also said where there were no capitalist, workers would face with difficulties. He was the leader of communism but he recognized the role of private sector. Lenin meant were there no capitalist to build up factories who could have become workers or works for them to do.

As for this point I would say that the Cambodian People's Party has walked on the right path as it respects and considers the Royal Government as the strategist in leading and managing economy, while the private sector is the locomotive of the economic growth. The Royal Government will not intervene in every aspect of their economic actions, prices

included. People who have called themselves democrats and liberals are forcing the Royal Government to act as a communist one to set prices of rice and other stuff, which is contrary to the market's norm.

I still take pride in the correct policy of the Cambodian People's Party and having said that I do not mean to brag of ourselves. The other day I met with the US Ambassador prior to his departure from Cambodia. He mentioned a lot to me about changes. I also said to him if he forgot to whom he was talking. I said "Excellency was speaking to a professor who could teach Excellency or President of your country about changes." If I do not know about changes I would not stand the chance to manage change and I would not be able to stay on power more than 30 years. I am sick of advices from some countries on Cambodia's changes. I said to him it was because the US was not able to manage changes in Libya, Syria, Iraq and Afghanistan that ISIS is on rampant there. It is true that we must recognize evolutionary changes. I used to be a youth myself. Everyone here could have been 10 or 20 years old by 1979 and now you are in your 50's, 60's or even 70's already. I wish foreign friends to respect and understand Cambodia. Cambodia has changed from centrally planned economy to free market economy through reforms, in which centrally planned and market economy models was combined. At the start, we had no other choices but to accept centrally planned economy – in agriculture, industry and service.

When chance has come, I was the one who lead the reform through provision of land title to people, privatization of factories, enterprises and companies so that the market economy supported the process of national development. Was not that a change? Would change only mean to replace leaders? Or

(Continued on page 3)

(Continued from page 1)

William Todd he was talking to a professor who could teach His Excellency or some Presidents a few things about change. If I were to understand nothing about change, could I have managed it and stay in power for thirty years? They would aptly say it is because the thirty some years that they call for a change. You may think it that way but what is more important (for us here) is whether it goes forwards or not. Take for example, I am in my sixty now but I went through my youth age too. I understand what the youth needs. In short, as soon as I am in power I get ready to respond to human, not just youth, demand for change.

### Seeking Political Advantage over Family Relations

Now they resort to continue talking about (their efforts to) liberate the country from the “dictator.” (My question is) where do they liberate or rescue the people to? It is a lie while they have nothing else to argue. I am so sorry that after we had meals and selfies together, in France, he gave interview to Le Figaro that Hun Sen seems to know (about his fate) that he tried to get his children to know my (Sam Rainsy) children. Well I bring this issue up for the attention of Lok Chumteav (Tioulong

Saumura, wife of Sam Rainsy) who just sent a book to my son as a present from theirs. What does that mean to my honor? Did my sons go from Cambodia to meet his son in Switzerland or the US, or did they come from those places for a get together in Cambodia? I did not say who want to meet whom.

How could he take political advantage even over family relations? I could not accept it. I would not let you enjoy the gain. I hope Lok Chumteav would advise her husband on this. I am shocked. I did not let my wife and sons see this. His children were in Cambodia and he sent me a message what do I think? I sent him a message asking if I could invite them for dinner so they could have chance to meet. He wrote it would be up to me. He then wrote there came also a son in law. I said let them all come. How could he later give an interview to Le Figaro taking advantage of our families’ relations? He said “Hun Sen seemed to have woken up and that is why he (Hun Sen) tried to have his children introduced to mine.” As you can see, where are my and children’s honors?

### Repeating Old Lies and Scams

This has yet to mention about dirty politics concerning the 26 maps, which they could not

(Continued from page 2)

what they call color revolution? I did not mean to advise the US Ambassador but to have his attention and to demand his clearer understanding of Cambodia. I hope the new US Ambassador will have better knowledge of Cambodia. Having said all these, I must thank all of you here – state and private for supporting the policy and my leadership which has triggered changes in a progressive and manageable manner, from war to peace and win-win policy also included.

I think that our foreign friends will understand us more when we are making our economic

rise as we will not be pursuing arrogant attitude toward any country at all. We are taking up more international obligations. Our troops are now in Somalia, Central African Republic, Sudan and Lebanon. We also have a team in Cyprus, Europe. I just received a report from Somalia that the armored vehicle of the Cambodian peace keeping forces ran on mine that lightly injured two of our troops. On behalf of the Royal Government, my wife and my own, I would convey our respects to our troops on mission to foreign countries, especially the two wounded soldiers... ■

provide two of them. They have nothing else to say. They now go back to (repeating about) dictator. I already sent my message directly that I would play along in all seasons and circumstances. I already experienced what he said in the past where there is Sen (Hun Sen) there will not be Sy (Sam Rainsy) and/or vice versa. The theory was not mine. Since we are again in better term, how could he try to materialize his advantage from our families’ relations? Anyone who reads the news may want to figure out and compare my personality to other people. I never ask to be in photo with any leaders. I have my own dignity.

I am so sorry that everything that we have been building (have been) damaged by such act of dishonesty. They have now returned to talking about “votes rigging”. If there were votes rigging, why would they join the National Assembly? They can get out. When it was time to swear an oath, they backed away. I hope Lok Chumteav (Tioulong Saumura), his wife, would advise her husband not to make bad statements. He acted as a gentleperson that he was so friendly and had dinner (with my family) but (he) assigned people to do different things. Talking about change, was it only a change that incurs in leadership? Is it not a change to go from low income countries to lower middle income country, and from lower middle income to higher middle income one? That is also a change. Please do not look only to “moving Hun Sen out” and “let me” do instead.

### Legal Action on Anyone Claiming Maps Theft or Falsification

We have already conducted the verification of maps in possession of the United Nations with those official ones of the Royal Government. They are of course the maps used to protest bombardments by the US and the Thieu-Ky forces, all 18 pieces of maps did illustrate borderlines

matching with those of the ones used officially by the Royal Government of Cambodia. Soon there will be maps from other sources. I hope the US Chargé d’Affaires will speed up searching for maps, which (we are sure) are in the US possession. We already have copied them once.

When we publicize the maps (used in the demarcation of land boundary with Vietnam), they said they are maps of theft or with falsification. According to law, I may have your attention that there is no need for these maps to verify with maps from any other sources. You may ask why. In 2005, the National Assembly ratified the Supplementary Treaty. The Senate also approved it. His Majesty gave his signature in approval of use of these maps. However, in order for the Cambodians to assuage eagerness and acquire their understanding, we have decided to allow for verification of those maps.

I must reaffirm that the process is to bring maps from other sources to verify with the official maps in RGC’s possession. Even though the maps on loan from the United Nations are not the ones we understood to have deposited (by the former Royal Government) since the Secretary General affirmed they could not find them, we will continue to look for them. However, here, the 26 pieces of maps (in the RGC’s possession) have had legal permissions for use already. As of now, whoever dare say they are maps of theft and/or falsified ones, s/he would have to face with legal action, without forgiveness and waste of time.

### Change and Managing Change

As I have said it I am so annoyed with the term “change” as some have said it as if we do not know what it means. I told Ambassador William Todd if I were to have no understanding of change, how could I manage it

(Continued on page 4)

(Continued from page 3)

or stay in power for over thirty years. When people needed peace, I went wherever it took me to find it. I went to life-threatening area to implement the win-win policy. My mother and my grand aunt reminded me of possible death when I decided to enter the Khmer Rouge area. I convinced them “only I and my entourage were to die, should death await us. However, if we are alive we have a reunited country.” Was that not a preparation for and management of change? Does change only means to move out leaders? If so, you may have to be careful with it. Look, there was a change from the leadership of Samdech Preah Norodom Sihanouk to that of Lon Nol. What happened was (the country was effectively at) war. Change (of leadership) from Lon Nol to Pol Pot’s, what happened was the genocide. There have indications that things might go that way. You now resorted to talking about dictatorship, so I have the obligation to bring this up too.

### Why Should People Vote for Foreign Interference?

Now they say there is a powerful country waiting to help them. Maybe the US Chargé d’Affaires here could clarify if what they say is true. Taking by the meaning of it, when they say such thing, people ponder about the US as they usually have a state of poking their nose into things. Let me assure our people that the Industrial Development Policy that we are launching today is prepared by the Supreme National Economic Council (SNEC) or by Cambodians, so to speak. Now, we have a political party that affirms should they win the elections there is a powerful country ready to help them.

If it is so, why should we let them lead the country? Why should you vote them? The argument is if you vote for them means you vote for powerful nation to interfere in the Cambodian

affairs. Vote for the Cambodian People’s Party and continue to support Hun Sen as Prime Minister, the country will ensure stability. Since when they are not in power yet they declare that they have a powerful country getting ready to help them. They talk about opposition to foreign interference and/or aggression. However, to the core sense of it they accept in advance a foreign country as their protectorate. (If it is so) It is already hopeless.

Concerned agencies may want to replay what they said. That person did not mention publicly which country it is but suspicion points to the US. However, I do not believe that the US is so naïve to that degree. In Cambodia, it has been a popular method for politicians to argue anything using the US name or support. They said if they were elected (they would ensure that) one state (in the powerful country) would help one province, commune or village of Cambodia.

### Cambodia’s Spirit of Independence and Ownership to Strengthen

As far as their (CNRP) TV is concerned, it seems they have not made much progress from fund raising. When they did not get permission to run a TV, they talked ill of dictatorship. When they get permission to run it, they could not raise money to start it. What do they expect themselves to do then? While not in power yet, they have indicated a strategy of getting Cambodians to serve foreign countries, especially at the time when Cambodia is consolidating its spirit of independence and ownership. Deputy Prime Minister HE Keat Chhon already said that (the Cambodian Industrial Development Policy) has been the product of young, middle age and old age intellectuals. Usually I asked the Cabinet meeting who draft the paper.

I am just sending a message that I have heard long ago their term “dictator.” However, with this

(Continued from page 8)

have chance to brag about it.

Let all political parties, new and old, get ready for the July 2018 national/general elections. As for the communal elections, they will rest in the rights of the Prime Minister (to decide). In 2012, the communal council elections were in June. We may hold it one month early or after the Khmer New Year. It would not be a big deal. They have demanded early date for the elections, we agreed to it since April 9. They then did not want to fix the date. Now that there are many political parties given births, they say everyone of them has had a hand of Hun Sen in it. A party, whose leader is in the United States and (the court has) acquitted him, they said the acquittal did not seem to be right and there could be something behind. However, the one who said all these, he had his party established with help of Hun Sen in 2007. It was true.

Well, today I have sent a package of message. If they were to seek earlier date for the elections, it has had to amend the article 78 of the Constitution - “... *the legislative term of the Assembly shall be 5 years and terminates on the day when the new Assembly convenes. The Assembly shall not be dissolved before the end of its term ... The election of a new assembly shall be held no later than 60 days from the date of dissolution ...*” The end of the

dictator, you can coexist. It is not certain yet when you have power what you will do. I do not hope you will take power, though. You have proven to be this much of a dictator and a discriminator yourself, and ready for foreign bosses, what sort of independence you are talking about.

I do not mean to teach anyone as some have mislead the public opinion, I just advice people not to brag too much about change to me. I know what it is and how to manage it ... ■

term will be July 2018. We then will hold the general elections in July. Today I am responding to in one package to your tour spreading lies.

### Hun Sen of Cambodia in Every Element

Can we not have honesty in politics? At one time, they said I am a puppet of Vietnam and another time, a puppet of China. It was because of the South China Sea issue. Now I can say the fact that people who understood that the Code of Conduct of the South China Sea was not possible because of Cambodia was not right. Now I asked a question in return, had those who chaired the ASEAN meeting before me – like Vietnam and Indonesia, done anything on that issue? Have Brunei, Myanmar and Malaysia who chaired consecutively ASEAN in 2013, 2014 and 2015 resolved the issue? Judging these, Hun Sen did nothing wrong. It was because Cambodia was poor and small that they rebuked and blamed us for being biased to China. In fact, I did not favor any side. All I needed was for ASEAN-China to continue to negotiate and act according to the Declaration on (the Conducts of Parties in) the South China Sea (DOC) while working toward achieving COC. We wish to see related countries to dialogue. I even directly told the Prime Minister of Japan that let us encourage all related parties to talk out their differences.

Frankly speaking, even though there were to be COC, who could then exercise maritime delimitation for related parties. Vietnam would definitely conduct the delimitation with China and with the Philippines. China would do it bilaterally too. Why did they give us a hard time? While foreigners rebuked us, our Cambodians also blamed the country’s position and accused us of being too close to China. Now, have those countries who are not close to China resolved the problem? ■

(Continued from page 1)

were bombardments. However, those marks could be an argument that proves that Cambodian then recognized where its border was.

Normally the United Nations would not allow checking out of documents but because of the fact that they understand the gravity of our situation, the United Nations agree to let us borrow (the maps) on ground of a 23 points agreement between our office of representation with the General Secretariat of the United Nations. It is a good thing that the United Nations agrees to our request to bring them to Cambodia. I also agree with the 23 points agreement as conditions to get the maps out. It is in this development that I am sharing this information with our people in order to guarantee transparency and national unity. The point here is to be faithful to the nation. We must clear out illusion to thwart attempts of deception and/or instigation.

Those (Cambodian maps) will arrive on August 18 according to the information I have here delivered by the commission. According to the report, the team accompanying the maps will take one day off on August 19. On August 20 the team will offer the maps with our confirmed signatures. The process of verifying those maps (with the ones that are available from all sources) will commence. The commission for maps verification will invite five representatives each from the Cambodian People's Party, the Cambodian National Rescue Party and FUNCINPEC.

#### Why FUNCINPEC Invited?

Let me also explain here about the fact that why FUNCINPEC, with no seats in the National Assembly, is to be invited for the process of verifying those maps? The reason here is that FUNCINPEC has made contribution on the border issue since 1993. Samdech Krom Preah Norodom Ranaridh, President of FUN-

CINPEC, conducted a visit to Vietnam, where agreements reached at that time to maintain status quo at unresolved border points has become a reference for the present efforts. The ratification on the supplementary treaty in 2005 was also adopted when Samdech Krom Preah was the President of the National Assembly, whereby its members of the National Assembly also ratified it.

Judging by its role, FUNCINPEC has been invited to join the verifying process of the maps kept at the United Nations that will be arriving and the ones (that the Royal Government has) used in the demarcation of land boundary with Vietnam. Aside from representatives of the three political parties, we will invite six from the Senate (three from the ruling party and three from the party that is not in the Royal Government), six from the National Assembly. There will be also two from the Council of Magistracy, two from the Constitutional Council and the Royal Academy, whose team has been working on organizing this event.

Let the press cover the event in both sessions of signing to receive and verifying the maps to help clear out suspicions. I congratulate the CNRP for agreeing to provide its maps, though one of which is bought at 168 USD to the Royal Academy of Cambodia. I also hear that they will also provide a copy to the Royal Government. We are grateful to CNRP for that. According to the verification process conducted by the Royal Academy, the first three pieces of the maps provided by the CNRP matched with those that the Royal Government currently uses in demarcation of land boundary with Vietnam. We still have 23 pieces more for the verification.

#### 1/100,000 with Laos and Vietnam, 1/200,000 with Thailand

I just let you know that for each piece of all the Cambodian maps possessed and used by the Royal

Government bears signature of four people. It is not a laughing stock. Maps are very important. People also have to make sure they have their land mappings. So has the country. This could not be achieved through pointing fingers here and there. One has to work it out with the bordering countries. With our neighbors to the east of the country we are working with the 1/100,000 scale map that was printed in between 1933 and 1953, with international recognition between 1963 and 1969. We fail to mention in the Constitution what to do with neighbor in the west. However, we have an MOU with Thailand to use the 1/200,000 scale boundary.

It is sad that the point fails to be stated in the Constitution. This has brought about mentioning of Constitutional amendment. It has been like we are set to erect the fence only on one side, i.e. Vietnam. We did not do so with Thailand. We cannot work with Thailand using the 1/100,000 scale boundary. According to the Memorandum of Understanding, the two countries agree to use the 1/200,000 scale boundary produced in 1904 by the Franco-Siamese Treaties. We have yet to confirm which maps to be used (in the delimitation) with Laos, though we have an agreement with the country to use the 1/100,000 scale boundary. It is not mentioned in the Constitution or what is said in the Constitution could cover also Laos as the country was also a French colony and was left with similar maps when France left.

#### The Brévié Line, Historical Waters

As far as the maritime boundary is concerned, in 1999 (September 27) Samdech Preah Karuna Preah Beida (Prea Borom Ratana Kaod) reaffirmed in his letter to former Prime Minister Pham Van Dong (of Vietnam) our demand to accept the 1939 Brévié Line as maritime boundary (between the two countries). As for the Brévié line

and the Phu Quoc Island are concerned, what can I do now? Firstly, (the French Governor) Brévié drew the line though it was meant to be administrative line in 1939. Secondly, in 1949, I was not even born yet, the French Assembly decided to give Cochinchina to Vietnam.

What is even more important than that is the fact that in 1964, the Secretary of State Huot Sambat provided three pieces of maps to the US – 1) one with Vietnam at the 1/100,000 scale, 2) one with Thailand at the 1/200,000 scale and 3) one on maritime boundary at 1/300,000 scale. We can't wait for the United Nations as they said they could not find them. I talked about it once but I have here in my hands again as there has been some new and severe developments. According to the Airgram of the US embassy then, on 10 March 1964, I wish HE the US Ambassador here could do something to help us with, the 1/300,000 scale (maritime boundary) map, the third map, was given to the US. Please help Cambodia to have access to the map.

Until 1999, Samdech Preah Karuna Preah Beida affirmed in his letter to (former and the late Vietnamese Prime Minister) Pham Van Dong to accept the Brévié line as the maritime border (between the two countries). Vietnam has reaffirmed its position to demand equidistance as means for the delimitation of the maritime boundary. It is because Vietnam's demand for the delimitation according to the norm of equidistance that it arises what we call historical waters and the aim is to occupy the Wai Island, which was occupied before by the (former South Vietnamese) Thieu Ky's troops. This has led us to more discussion on the historical waters issue.

#### Sam Rainsy SMS for Constitution's Article 2 Amendment

As you can see, these happened in the past and I have not done

(Continued on page 6)

(Continued from page 5)

anything wrong. We have not got a reply to our demand to set the Brévié line as the maritime boundary. HE Sam Rainsy also reviews the article 2 of the Constitution. He sent me an SMS on July 17. I may read it so that his people could get a sense of the truth. He seeks my consent on this issue. I disagree with that. It is not yet the time to do so. (Samdech Techo reads the SMS). Why their boss has one thing to say and they have said something different. Your boss seeks my consent to exercise constitutional amendment and I have not agreed with him yet.

Going back to the Constitution, what was written was only the map for working with Vietnam (on border issue). While with the country in the west, we have to use the 1/200,000 scale maps. It is a sad thing that their boss did not disclose his ulterior motive. It is on this note that I have said on various occasions about my suspicion of this trick of shaking hands while using his foot to step on mine. However, in the course of meeting lately, the two parties have said to cooperate.

### **Falsifying Treaty – Act of Treason in Flagrante Delicto**

There has been a serious issue and the Royal Government cannot be blamed (for taking action on the matter). At whatever price the Royal Government will take action against this act of posting on Facebook a falsified treaty. The act is unforgivable and action must be taken. A senator posted on Facebook a video clip lying and deceiving public opinion that falsified the content of the Treaty of Peace, Friendship and Cooperation between the People's Republic of Kampuchea (Cambodia) and the Socialist Republic of Vietnam. I spent my time checking the article 4 of the treaty that was signed by Samdech Chakrey Heng Samrin and (the late) Prime Minister Pham Van Dong of Vietnam during the latter's visit to the Kingdom of Cambodia.

There has been a process of causing one problem after the other. We cannot accept it and will take action today. The Cambodian People's Party has got a two-third majority in the Senate and it will not be difficult to remove immunity to allow for the accusation. They mislead the public that the Royal Government uses falsified maps. We have not responded to that yet. We did not say a word. Now there is this misdeed in flagrante delicto of posting the falsified (content of the) treaty. How much more turmoil do they wish to cause to the country? I am appealing to foreign embassies not to take into their protection whoever concerned wishing to take shelter.

The person posted a falsified content of the treaty and as you can see they are in bold letters. It is an act in flagrante delicto that requires immediate arrest and there should not be intervention anyhow. It is an act of treason. Why in the world did that person falsify it? The treaty in those days was written using the Khmer typewriters and for that fact the letter could not be bolded. They insert a sentence in the article 4 of the treaty. I have had to clarify this mess or the people will misunderstand and accuse the Royal Government. It is unacceptable to spare understanding for such act of treason. As they falsified the treaty and spread lies to deceive people in the whole country, it is my task to clarify the issue to the people.

### **A Matter between RGC and A Senator**

Previously they said many things about (the Royal Government had been) using falsified maps. After verification conducted by the Royal Academy, three of the verified maps did not reveal any discrepancies, they resort to another issue. Let us compare content of the falsified with the true treaty. The Minister of Justice and the Chief of Police are taking active measures now. I am calling on all countries to

understand the matter properly and to poke no nose into the Cambodian internal affairs. The Royal Government of Cambodia does not accuse and arrest so and so at its own will. Would you expect our country to be left in peace? Their party's boss talked to us in one language and their members are doing things differently. What is that? Now, I think it is better that the party back away from this act so as to avoid conflict between party and party. Leave it be a matter between the Royal Government with a Senator.

Even of in the case of the Cambodian People's Party, when anyone member committed guilt, s/he will have to be held accountable. No one should apply culture of dialogue in abuse of law to deceive people. It is a grave matter that the person posted and made comments in Facebook with falsified (content of the) treaty saying that "... both sides will negotiate to sign for the dissolution of the national borders of both countries." It is a grave matter indeed. As my order went out this morning, we would do everything in our power to get that person. After being arrested, the Minister of Justice will send a letter to the Senate to remove immunity and everything will proceed. That person is caught red handed falsifying the public document. I did not want to disturb other leaders in their sleep last night. I just had to issue an order.

### **From Blaming RGC for Falsified Maps to Falsifying Treaty's Content**

How could (the person think of falsifying the content) to dissolve the state border? Even under the Pol Pot regime there was also a state border. Pol Pot's Democratic Kampuchea conducted negotiation with Vietnam on the border issue. Lon Nol did not open for negotiation. That was why the Koh Wai was lost and the (Nguyen Van) Thieu and (Nguyen Cao) Ky forces moved in to station at Neak Loeung.

While people in the (Lon Nol) regime fled after drawing maps, we here proceeded to signing (a treaty) with Vietnam when the latter's army was in Cambodia. People asked why border poles had not been planted. As there was uncertainty on the borderline, planting of border poles could not proceed and we have prolonged the time till now. If we were really Vietnamese puppets, when the Vietnamese troops were in Cambodia, why do we need to prolong the time? We could have accepted wherever they might ask to plant them.

Why do we have historical water area? (In the maritime delimitation) between Cambodia and Vietnam, we have different demands. While we are demanding the Brévié line as the delimitation of the maritime, the Vietnamese side is asking for equidistance. We then occupy the Wai Island. It is an act of treason, so I say it. Should there be creation of movement or situation in which racial discrimination and hostility with neighboring countries arise and is leading to war, who would claim the responsibility? I am saddened by the fact that, beyond my imagination, there are still some Cambodians who would repetitively use issue of border, from accusing the RGC to have used the falsified maps to falsifying content of the treaty. What would children who were born after 1979 think? If they fail to check, they would have believed it.

### **National Unity – Negotiating Power on Sovereignty**

It is not a minor issue. If you do not let us live in peace, how would you expect yours to? I urge the party not to interfere and let the issue be responsible by the individual. That should help maintain the momentum of the culture of dialogue between the two parties. I support the culture of dialogue and I am calling on individual to take responsibility. I also learnt that

(Continued on page 7)

## Cambodia-China Friendship Bridge Takhmao

(03 August 2015 — Unofficial Translation)

### Requesting for Huot Sambat's Maps

I have heard lies everyday and ponder how could they hold power if they have proven bags of lies from now? I used to hear lies from Lon Nol and Pol Pot. Now again, I am hearing lies of politicians. I wish to take this chance to share with all of you and I am asking understanding of the Chinese representatives to say this very important thing. They blamed the Royal Government to have used a falsified maps and it has gone on for a long time. I sent a letter to the Secretary General of the United Nations requesting for the Cambodian maps (that the former Cambodian Royal Government was) depositing at the United Nations.

Based on a number of exchanges I sent letters to the President of the United States of America requesting for maps that Cambodia sent to the US, and we are sure there are such maps in possession of the US according to the Airgram, which affirmed to have received from Mr. Huot Sambat, then Secretary of State for Foreign Affairs. (The Airgram pointed that there had been) the 1/100,000 scale maps for Cambodian-Vietnam border, the 1/200,000 scale maps set by the Franco-Siam commission in 1094-1907 and the 1/300,000 scale maps for maritime.

In this instance, from this podium, I am sending a message to President (Barack) Obama that I am not asking for maps that the US designed for bombarding but those maps that the former Secretary of State for Foreign Affairs Huot Sambat of Cambodia sent to the US Embassy as stated in my letter to you. I understand that the US may have concern as some of the maps they had developed for military purposes. I am not asking for those ones. I just ask for the ones Cambodia

sent and I am not asking to keep them with us but to borrow. I also asked for experts on maps to come along from France and the US.

As for the UK, we also learnt of relations between Samdech Preah Borom Ratanak Kaod with the UK Foreign Secretary. We have made clear in our letter to the UK that we are seeking to borrow those maps should there are any in their possession. We are sure that those maps rest in the US, but unsure they do in the UK. It is certain that France has those maps because they were the ones who drew them. France cannot deny that. They left them for Cambodia, Vietnam and Laos for use together. If the RGC's maps are false, where are the true maps?

According to primary information, for many days now, they have discovered only 18 pieces of the 26 pieces of map. They are maps that the RGC of the Sangkum Reastr Niyum used in suing the US and the Southern Vietnamese forces for their bombardments into the Cambodian territory to the United Nations. I think we are open to every map as long as they are available. We would put them on a table for a transparent verification process. Aside from the Royal Government, please invite the representatives from the Senate, political parties with seats in the National Assembly, the National Assembly, the Constitutional Council and the Council of Magistracy. I would not accept their claim the RGC has used falsified maps.

### On What Thesis to Sue Vietnam?

What wrong did I do? People who have said for me to sue to the International Court of Justice in The Hague, if I may, please give me your thesis what and where is to sue about? I welcome opinions of lawyers for

(Continued from page 6)

the party leader's instruction to a number of people not to initiate ill-mannered actions and always adhere to the party's line to resolve the problem. It seems the party members did not obey the instruction. In that case, that person should be expelled from the party. Falsifying content of the treaty is a daring act. Now, let us be clear was it the person or party who falsified it?

I have begged for national unity on issues relating to sovereignty with neighboring countries as it would augment our negotiating power. However, to do whatever it takes to benefit from such

suggesting (that the RGC) to sue Vietnam to The Hague. However, please consider all aspects of it what and where to sue them. If one is not sure about it, one should reconsider. I have the need to reveal one more thing. I could not accept what I did not do as I belonged to the younger generation.

In 1964, the RGC sent maps to the US and the United Nations. As of now if anyone have properly authentic maps, please sent to the Royal Academy of Cambodia if they do not wish to send them to the RGC. Dr. Sok Touch is leading a research team there. They need maps and documents for verification. The RGC already sent what it has to the Royal Academy of Cambodia. They are independent research team who would state out right from wrong. However, those of you who suggested the RGC to sue Vietnam please come up with your thesis and show us the pros and cons of your theory. Let me just warn you on one point why Samdech Preah Borom Ratanak Kaod did not chose this way since he did it in the case of Preah Vihear, why not in the case of Vietnam?

I have the necessity to bring out an issue that I mentioned once in the National Assembly. We have made copies of maps from

situation, when Cambodia could be independent and ready for negotiation on national sovereignty with neighboring countries. It is so unfortunate. Whoever committed sin must be responsible for own action.

I know that among you here, not all of you like me but I am talking about legal process. I have the need to send message to the people on wrongdoing of an individual and he had to take personal responsibility. I wish the televisions will play this part first as it is an important message for the people. You may take other parts out as it would take longer time to play on TV...☐

France and the United Nations long ago but now we are requesting for the original ones. We copied those ones in the United Nations since when (HE) Chem Vidhya was the RGC Ambassador to the UN. Then (RGC) sued the US bombardment in area of Dak Dam (in Mondulhiri province) to the UN. When we look at the maps, the borderline runs along Dak Dam. That proved the ones who signed the maps then already gave the 51 square Kilometers to Vietnam already. This serves as my explanation as to whether we should or should not bring the matter to the court. In 1914, the Governor General of Indochina made a decision that the borderline is to go along the river of Dak Hu.

Those who raised opinions to sue Vietnam, as you listened to this point, please explain to me what to do? I hold my mouth shut for too long. They scolded me and accused me of cutting land for Vietnam. Why Thailand lost legal battle to Cambodia? It started with maps. The maps agreed upon by the Franco-Siamese commission were to go along the waterline. When the French gave the drawn maps to Siam, they did not ask for correction but accept as they are all

(Continued on page 8)

(Continued from page 7)

along. Hence, the court made decision in accordance with cause and law. They decided the Preah Vihear temple belongs to Cambodia because it situates in the Cambodian territory according to the maps.

As for the case of Dak Dam and Dak Huyt, since when the French drew the maps, did the Cambodians ever protest? There had only been attempts to obliterate and redraw. They left the redrawn maps in Phnom Penh with the signature of Ngin Karet. When they sent them to the United States of America, they wrote to have drawn in accordance with the decision of the Governor General of Indochina. Now according to the map posted on Facebook, purchased at 168 USD, also shows the land is in the other side. The question is in this case, what happens if we were to sue Vietnam? Now, I am having a debate with Vietnam on the area not as a non-negotiable issue. According to you, shall we give it to Vietnam or shall we fight for it? Shall we sue them? I was only 12 in 1964 as I was born in 1952.

### **In Search of Authentic Maps**

I am appealing to every political party to work out a national unity on these maps. Where else can we find maps that are different to the ones we have? Do they want to suggest the unconstitutional ones? If the Constitution stipulates that the Kingdom of Cambodia to use the 1/500,000 scale maps, I would not hesitate to annul the treaty with Vietnam. However, the article 2 of the Constitution dictates that the territorial integrity of the Kingdom shall absolutely defined in the 1/100,000 scale maps between the years 1933-1953 and internationally recognized between the years 1963 and 1969. Now, whoever has maps may want to give out now. If they hate me, they may want to give them to HM the King in the Royal Palace. They should no longer blame me. If anyone has

maps deemed to be original and do not give out, those people are cheating and I will not rule out use of legal action.

If they do not deceive our people, I am calling on all of them to make the authentic maps available to HM the King should they not want to give it to the RGC. We will do whatever it takes to clarify this issue. If the United Nations does not allow the maps out of the premises, we would have to organize a delegation from Phnom Penh that comprises of representatives of party outside the RGC and relevant institutions. The RGC is prepared to cover the cost of traveling and accommodation. If the French do not allow too, we would have to send our delegation to France for the verification. If the UK were to have and do not allow them to go out, we would do the same.

We do whatever it takes in search of authentic maps. They are so cunning. As they ran out of tricks, they resort to nationalism. I will not forgive as I have open up this wide and they continue to act dishonestly. They said those maps in the RGC's possession are falsified, then where are the authentic ones. They should not practice their methods of shaking hands with us while stepping and squeezing on our foot.

### **Bring to Court Those Involved in 15-July Event**

I cannot give you a smile when you shake my hands while your foot steps and squeezes mine. I also will not allow political matters to extinguish criminal charges. The other day I ordered the police chief General Neth Savoeun, Governor of Phnom Penh to search for, according to the statement of the Royal Government on 15 July, which still carries validity, those involved in the event, especially this woman that performed kicking on others. You may want to view the scene recorded and find and bring her to justice. I told HE Sam Rainsy that footages pro-

vided including also ones made available by his people.

There has been invitation order from the court to seven other people. I am not threatening them. The court has summoned them and I urge that they present themselves or sentences would go in absentia. That means you have abandoned your rights to defend yourselves. Consequentially, they say the Royal Government is using the court to silence opposition. You and those who claimed to be human rights groups attacked other people, what shall happen to them? Do they have rights to their side alone? Anyone on the side of the authority and ruling party are wrong still, even if they are beaten. Either those of ruling party or party outside the Royal Government, whoever uses forces on other will have to take charge.

There is no such thing that a political agreement overrides criminal offense in court. It is not similar to the Paris Peace Agreement that obliged release of prisoners of war and political prisoners. All sides had prisoners of war in those days of armed conflict. The Agreement stipulates clearly. Some said that failing to annul the treaty with Vietnam is a violation of the Paris Peace Agreement. That is not true. The Paris Peace Agreement has had all of its elements covered in the Constitution. Could you point out how to go about suing a member of the Paris Peace Agreement? How is the meeting to convene? That was how we avoided, in the case of Thailand, and brought it to the attention of the Security Council of the United Nations and then The Hague. Now with Vietnam, where is the reason to bring it to the Security Council or to The Hague?

They gave interview on radio that (I) dare not sue Vietnam. Hun Sen already did on the border issue with Thailand to the Security Council and The Hague. If Vietnam were to

abuse to a certain limit, I will sue them to the Security Council and The Hague too. Please tell us where and what shall we sue Vietnam? What are the factual and legal arguments? Give us your thesis, if not directly to the RGC, you may want to do it through HM the King.

### **General Elections in the Fourth Week of 2018**

I just send them a message while they continue to brag about their victory and vote rigging. I have the need to declare that the 2018 general elections will be in the fourth weeks of 2018 – not before or after. Initially, I thought we might need to take into consideration weather factor and reschedule the date for the general elections to an earlier date. On 22 July, I suggested that we should move the electoral date to the fourth week of February. They refused and said leave it to a later date to decide. These days, their people have gone around talking about the fact that it was because they joined the National Assembly that (1) there is a new National Election Committee and (2) there is culture of dialogue, permission to set up radio and TV. They would also say it was because they joined the National Assembly that they could reschedule the election date to five months earlier. Now I will not allow it.

Let us leave enough time for some newly established parties to get themselves ready. There is a new party established yesterday. They are welcome for a race. When one party promises to raise pay to a degree, the other one may want to promise more. In Thailand, the former Prime Minister has to face trial because of promise made leading to loss of money. If they wanted to have elections before schedule, there is a need to amend the Constitution. The Cambodian People's Party resolutely objects to amendment of the Constitution. We will keep on with the fourth week of July so you will not

(Continued on page 4)